

## **ELEND**

Deutsche Übersetzung der Lateinischen, Griechischen, Französischen und Hebräischen Stellen

***Leçons de Ténèbres***  
*[Lehrstücke der Finsternis]*  
*Erste Lesungen der Finsternis*  
*Offizium der Finsternis: Erste Messe*

Peithómetha nyktì melaíne =  
[Homer]  
Laßt uns überzeugt sein von der tiefschwarzen Nacht =  
Geben wir dem Ruf der tiefschwarzen Nacht nach

Leçon de ténèbres [Lesung der Finsternis]

Die Finsternis umhüllt mich, während das Licht allmählich verschwindet.  
Die Formen erstarren und die Nacht feiert ihre Herrschaft.  
Meine Seele spaltet das Siegel der im Herzen allen Glanzes verborgenen Geheimnisse...  
Es beginnt die Lesung der Finsternis.

Lucifer

Wir verachten Deinen Namen, wir leugnen unseren Ursprung.  
Der Geist des Herrn und die trügerischen Worte haben ihren Fluch verloren.

## **ELEND**

Deutsche Übersetzung der Lateinischen, Griechischen, Französischen und Hebräischen Stellen

### ***Les Ténèbres du Dehors***

*[Die äußere Finsternis]*

*Zweite Lesungen der Finsternis*

*Offizium der Finsternis: Mittlere Messe*

#### Nocturne

Hier beginnen die zweiten Lehrstücke der Finsternis,  
Da Luzifer zum Kelch der Nacht wird.  
Es versinkt im Meer seiner Träume...  
... Jener, den die Statue betrachtet.

#### Ethereal Journeys

Unermeßlicher mit Sternen übersäter Ozean, Jungfrau allen Frevels,  
Es ist ein sonderbarer Gast, der in Dein Herz eintaucht.  
Bewache Deine Schöpfung,  
Bekämpfe durch den Sturm das Feuer,  
Das Du nicht auslöschen kannst.  
Es kommt Luzifer!  
Es kommt der Engel des Todes!

Heilig, heilig, heilig,  
Bist Du, Gott, allmächtiger Herr,  
Himmel und Erde sind voll Deines Ruhmes.  
Ehre (sei Dir) in der Höhe.

O Herr,  
Gib uns die Kraft, ihn zu bekämpfen.  
Laß das ewige Licht sich in uns ergießen.

#### The Luciferian Revolution

Blumen der Sonne, für immer glühend,  
Folgt nicht dem Schicksal der vergifteten Blume...  
Ihre Farben fesseln, ihre Düfte berauschen,  
Doch ihr Herz vertrocknet durch fortwährendes Weinen...  
Denn der Weg des Engels ist ein Firmament von Tränen...

Wir sind die Blüten der Nacht und breiten unsere Schwingen  
In den Tiefen der Finsternis aus.  
Der einzige Hauch, der (aus ihnen) entspringt, ist eine Feder der Hoffnung,  
Die durch ein Blatt des Todes ersetzt wird.

Das höllische Reich

## ELEND

### Deutsche Übersetzung der Lateinischen, Griechischen, Französischen und Hebräischen Stellen

#### Eden

Grauen und Schrecken  
Was hast du getan, Übeltäter  
Der Tag des Zorns, jener Tag  
Löst das Zeitalter in Asche auf.

Niemals wird der diamantene Tempel zerstört werden  
Wir, die einst siegten, werden dich wiederum besiegen.

Luzifer, sei verdammt, für das,  
Was du getan hast.  
Wir werden dich verfolgen,  
Wir werden dich wieder zugrunde richten,  
Die Hölle wird dir ein angenehmerer Zufluchtsort sein  
Als der Abgrund der Qualen,  
In den wir dich stürzen werden.  
Er ist nicht unser Herr,  
Er hat keine Macht.

#### The Silence of Light

Herr, erbarme dich ihrer,  
Befreie sie von den Seelen der Verdammten  
Laß sie strahlen in der Zuflucht der Finsternis.

Denn jene, die lästerten, wurden zum Schweigen gebracht,  
Und den grellen Flammen überlassen.

Habe Erbarmen, habe Erbarmen,  
Rette mich.

Ehre sei Gott in der Höhe.

Rette mich, befreie mich.  
Jenes Blut, jenes geronnene Blut.  
Das Licht stirbt.

Niemals stirbt das Licht!

Ich schenke dir nicht den ewigen Schlaf,  
Denn ich habe Erbarmen.

## ELEND

### Deutsche Übersetzung der Lateinischen, Griechischen, Französischen und Hebräischen Stellen

#### Antienne [Hymne]

Für immer irrend unter dem fahlen und verschleierte Mond,  
Der nachts den Regen der überirdischen Schmerzen weint,  
Belauert der Stein mit dem sanften Antlitz, seine mit Sternen übersäten Augen erhebend,  
Die einsame Seele, die quer durch den Himmel  
Ihre berauschte Reise geht - unvollendeter Traum der Götter!  
Und sinnt unter der dunklen Eibe und der geheimnisvollen Zeder darüber nach,  
Dieses Gespann zu rauben, bevor es Orte erreicht,  
Die seine versteinerte Ohnmacht nicht zu erforschen wüßte.

#### Dancing under the Closed Eyes of Paradise

Immerwährender Schlaf...

O Einsamkeit des Todes, wo ist das Ende der Stränge?  
O Kälte des Grabes, wo ist der Klang der Träume?

Laßt uns tanzen unter den verschlossenen Augen des Paradieses!

Laßt uns tanzen, laßt uns ewig tanzen,  
Laßt uns den Tanz des Todes aufführen!  
Laßt uns tanzen, laßt uns tanzen!

Herr, erbarme dich.

#### Birds of Dawn

Er trug unseren Schmerz,  
Er trägt unsere Qual.

Von allen verachtet,  
Für immer verschmäht,  
Bist du ein Engel der Sorge,  
Mit Traurigkeit behaftet,  
Trägst du die Trauer und den Kummer.

#### Les ténèbres du dehors [die äußere Finsternis]

Das Irren deiner Klagen kühlt unsere Herzen ab,  
Der sanfte Tau deiner Tränen lindert die Verbrennungen...  
Morgenstern, der Himmel kann dein Licht nicht bewahren...

Während Luzifer allmählich vordrang  
Während du das Herz der Finsternis betratest

In das Innerste des Saums der Einsamkeit,  
Und dich mit Einsamkeit umgabst,

Erfüllte ihn die Finsternis  
Verließ dich das Licht

Und das Chaos eines sterbenden Sterns wurde in den Augen der engelsgleichen Statue widergespiegelt...

## ELEND

Deutsche Übersetzung der Lateinischen, Griechischen, Französischen und Hebräischen Stellen

*The Umbersun / Au tréfonds des Ténèbres*  
*[Die Schattensonne / In den Tiefen der Finsternis]*  
*Letzte Lesungen der Finsternis*  
*Offizium der Finsternis: Letzte Messe*

Overture  
(Prélude)

Gott, eile mir zu Hilfe.  
Es beginnt das Klagelied der Muse Melpomene, am Tag des Todes Christi.  
Es beginnen die letzten Lesungen der Finsternis,  
Welche das Reich Gottes erschüttert sahen  
Und den endgültigen Sieg der himmlischen Heerscharen  
Und den Tod Luzifers.  
Aber siehe, nun, da der Himmel sich geöffnet hat, in einem ungeheuren schwarzen Heer  
Kommen Tausend und Abertausend aus den Tiefen der Hölle.  
O wundersamer Anblick des Untergangs der Sphären,  
Das himmlische Reich hallt wider von tausend verworrenen Stimmen,  
Wie verzweifelte Klagen fließen sie vom Himmelsgewölbe.  
Sie kommen heran, sie kommen mit dem Schleppkleid des Engels des Todes.

Du tréfonds des ténèbres [Aus den Tiefen der Finsternis]  
(Premier Nocturne)

Welch Grauen, Luzifer ist losgelöst,  
Die Schlange hat sich befreit von ihren Ketten.

Vom Himmel regnet es Schrecken,  
Feuer und Glut, brennendes Feuer,  
In einen Schlund ewigen Feuers.  
Der Abgrund wirft seine gewaltigen Schatten  
Auf die diamantenen Wände.  
Uns zerfleischt das zurückgeworfene Licht.

Satan Luzifer  
Luzifer, der du am Morgen dich erhobst.

In den Tiefen der Finsternis  
Der Untergang einer goldenen und blutroten Sonne.  
Der Herr hat sein Klagen aus dem Styx geschöpft,  
Nur der Beryll hält jene leuchtenden Tränen zurück.  
Der Herr hat sein Klagen aus dem Styx geschöpft,  
Doch in seinen Tiefen ruft der Abgrund den Abgrund.

Unter einer schwarzen Sonne  
Von Finsternis leuchtet der Abgrund der Zeit.  
Der Name des Herrn ist befleckt,  
Das Himmelreich ist verloren.

Erbarme Dich.

## ELEND

### Deutsche Übersetzung der Lateinischen, Griechischen, Französischen und Hebräischen Stellen

#### Apocalypse

(Second Nocturne)

Gott, eile mir zu Hilfe.

O Herr,  
Der Du Dich in Licht hüllst,  
Du schreitest hervor aus den Schwingen der Winde.

O Herr,  
Der Du alle Gebete erhörst,  
Höre das Bitten und Flehen der Deinen.

O Herr,  
Möge Dein Antlitz  
Deinen verlassenen Tempel erhellen.

Gott allmächtiger Herr, Gott allmächtiger Herr

Befreie die Engel des Antlitzes, Gott allmächtiger Herr,  
Wächter über die Schlüssel der Hölle und des Todes.  
Der zerrissene Himmel  
Vergießt die Wut eines durchdrungenen Reiches.  
Die Augen des Herrn sind gerichtet auf die ruchlosen Legionen.

Gib uns die Krone des Lebens, Adonai,  
Der Du bewahrst den diamantenen Schlüssel Davids.  
Niemand öffnet, was von Dir verschlossen,  
Niemand schließt, was von Dir geöffnet.

Y H V H

#### Umbra

(Seconde Leçon)

Elohim, Elohim Sabaoth, Eloï Shaddai, Adonai,  
Y H V H

**ELEND**

Deutsche Übersetzung der Lateinischen, Griechischen, Französischen und Hebräischen Stellen

The Umbersun  
(Second Répons)

Y H V H

Ich bin derjenige, der ist,  
Luzifer, Sohn des Morgengrauens.

Das Lamm mitten vor dem Thron führte uns zu lebendigen Wasserquellen.

Der Lichtbringer des hereinbrechenden Tages hat die Flammen erfahren  
Jener Luzifer, der nicht kennt den Untergang.

Denn der Tag des Zorns ist gekommen und niemand wird bestehen können.  
Sie trinken den trüben Wein des Zorns Gottes, der ungemischt geschüttet wird  
In seinen Kelch.

Der Tod und die Hölle wurden in ein Meer von Feuer geworfen.

Dies ist der zweite Tod  
Dies ist der zweite Tod

Mein Gott, mein Gott, warum hast Du mich verlassen

In the Embrasure of Heaven  
(Troisième Leçon)

Der Klagende weinte in der Nacht.  
Lamm Gottes, das Du die Sünden der Welt auslöschst,  
Herr, schenke ihm die ewige Ruhe.

Au tréfonds des ténèbres [In den Tiefen der Finsternis]  
(Dernier Nocturne)

Verbirg diese Schwärze, die dein Antlitz überzieht...

In der kreisenden Bahn einer Liebkosung  
Wirft die dritte Schwester Schatten auf das Licht.  
Sie liebt in Stille, frei und unerbittlich.  
Sie, die einzig treue, hingegen und erwählt,  
Hört meine Stimme hervorquellen in den Tiefen der Finsternis...

Und sie umgeben mich,  
Sie umgeben mich, die Seufzer des Todes.